

INDUCTION COOKER MODEL 2000

239230



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Pred uporabo naprave natančno preberite ta uporabniški priročnik



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.
Ta navodila hranite pri napravi.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
Samo za notranjo uporabo.



Dragi kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup tega aparata Hendi. Pred prvo uporabo aparata natančno preberite ta priročnik, pri čemer bodite posebno pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena samopostrežni in gospodinjski uporabi.
- Naprava se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bila namenjena in zasnovana. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Naprave in električnega vtiča ne puščajte stran od vode in drugih tekočin. V primeru, da naprava pade v vodo, takoj odstranite vtič iz vtičnice in je ne uporabljajte, dokler naprave ne pregleda pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi življenje.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⚠️ Nevarnost električnega udara! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvar lahko popravila izvaja samo usposobljeno osebje.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata! Napravo odklopite iz električne vtičnice in se obrnite na prodajalca, če je poškodovan.
- Opozorilo! Električnih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Napajalni kabel redno preverjajte, če ni poškodovanih. Če je napajalni vtič ali napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati serviser ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti ali poškodbam.
- Pazite, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite proč od odprtega ognja. Če želite vtič izvleči iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in ne za kabel.
- Prepričajte se, da je kabel (ali podaljšek) nameščen tako, da ne bo povzročil nevarnosti potovanja.
- Med uporabo vedno pazite na aparat.
- Opozorilo! Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Izklopite aparat, preden izvlečete vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne nosite za kabel.
- Ne uporabljajte dodatnih naprav, ki niso priložene napravi.
- Napravo priključite v električno vtičnico samo z napetostjo in frekvenco, omenjeno na nalepki naprave.
- Napajalni vtič priključite na lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko v nujnih primerih aparat takoj izklopite. Če želite popolnoma izklopiti aparat, izvlecite vtič iz električne vtičnice.
- Napravo vedno izklopite, preden odklopite vtič.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, razen tiste, ki jo priporoča proizvajalec. Če tega ne storite, lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in lahko poškoduje aparat. Uporabljajte

samo originalne dele in dodatke.

- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Te naprave v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in kabel hranite izven dosega otrok.
- Napravo vedno izklopite iz omrežja, če je brez nadzora ali če ni v uporabi, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.

Posebni varnostni predpisi

- Pozor! Pazite, da kabel med uporabo naprave ne pride v stik z vročimi komponentami.
- Naprave ne nameščajte v bližini predmetov in naprav, na katere lahko vpliva magnetno polje, kot so npr. Televizorji, radijski sprejemniki, bančne kartice in kreditne kartice.
- Ohranite najmanj 15 cm razdalje okoli naprave za prezračevanje.
- Na napravi nikoli ne puščajte kovinskih predmetov.
- Naprave nikoli ne vklopljajte s prazno posodo na vrhu, ker lahko to resno poškoduje aparat.
- Prepričajte se, da naprava ni nameščena v bližini vodnih hlapov ali mastnih hlapov. Ventilator naprave bo prevzel te hlapce, kar bo povzročilo nabiranje maščobe ali vlage v napravi, kar lahko povzroči kratek stik v napravi. Redno čistite maščobni filter.
- Ta naprava je razvrščena kot zaščitni razred II.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena samopostrežni in gospodinjiski uporabi.
- Naprava je namenjena samo za kuhanje različnih živil s segrevanjem ustrezne posode. Vsaka druga uporaba lahko povzroči škodo na napravi ali tele-

sne poškodbe.

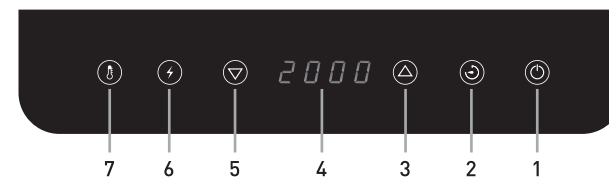
- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Priprave pred prvo uporabo

- Preverite, ali je naprava nepoškodovana. V primeru kakršne koli škode se takoj obrnite na svojega dobavitelja in naprave NE uporabljajte.
- Odstranite ves embalažni material.
- Napravo očistite z mlačno toplo vodo in mehko krpo.
- Izravnajte aparat.

- Prepričajte se, da je okoli naprave približno 15 cm prostora glede prezračevanja naprave.
- Napravo postavite tako, da je vtič ves čas dostopen.
- Embalažo hranite tako, da lahko napravo pravilno shranite, če je dalj časa ne uporabljate.

Nadzorna plošča



1. Tipka za vklop / izklop
2. Tipka za časovnik
3. Tipka s puščico navzgor
4. Digitalni zaslon
5. Tipka s puščico navzdol
6. Tipka za vklop
7. Temperaturna tipka

Ravni moči

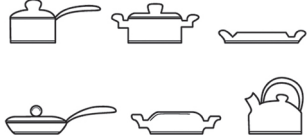

100W	Privzeta moč
200W	
300W	
400W	
500W	
800W	
1000W	
1300W	
1500W	
1800W	
2000W	

[ko uporabnik še naprej pritiska ikono za povečanje, se hitro poveča]

Temperaturno območje

Najnižja temperatura	35°C
Najvišja temperatura	240°C
Privzeta temperatura	100°C
Delitev temperature	5°C

Primerna oprema za kuhanje

	Primerno	Ni primeren
Dno posode	Ravno dno 	Ukrivljeno, neenakomerno, zaobljeno dno 
Material	Kuhinjska posoda z dnom iz železa, litega železa, magnetnega nerjavečega jekla ali emaljiranega dna.	Posoda s keramičnim, steklenim, bakrenim, bronastim ali aluminijastim dnom.
Premer dna	Med 12 cm in največjim premerom, označenim na indukcijski površini.	Manj kot 12 cm ali več od največjega premera, označenega na indukcijski površini.
Vrsta posode	Posoda z debelino dna nad 1,5 mm.	Popolnoma zaprte posode ali pločevinke.

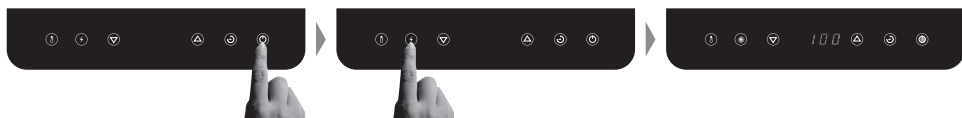
Opomba: Uporaba posode ali lonca, ki ni primerna za indukcijsko kuhanje, lahko poškoduje aparat.

Upravljanje naprave

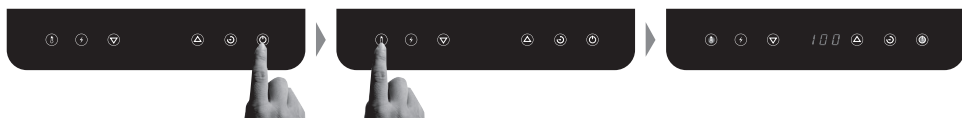
- Priključite vtič v vtičnico
- Posodo, ki ste jo izbrali, postavite na kuhalno površino, upoštevajoč zgoraj navedena navodila. Opomba! Posode ne puščajte na napravi, ko je prazna, saj lahko to povzroči poškodbe posode.
- Napravo vklopite s pritiskom na tipko "ON / OFF" (⏻) in bodisi tipko za temperaturo (ⓘ) ali tipko za vklop (⚡) za vklop naprave.

Če je vaša posoda primerna za indukcijo in ima premer dna najmanj 12 cm, naprava začne delovati.

Če ste pritisnili tipko za vklop / izklop (⚡), naprava vstopi v način delovanja s kapaciteto in to boste prepoznali po tem, da se bo ventilator vklopil in bo zaslon prikazal položaj zmogljivosti "100".



Po drugi strani pa, če ste pritisnili tipko za temperaturo (ⓘ), naprava vstopi v način delovanja temperature, privzeta temperatura je 100 °C.

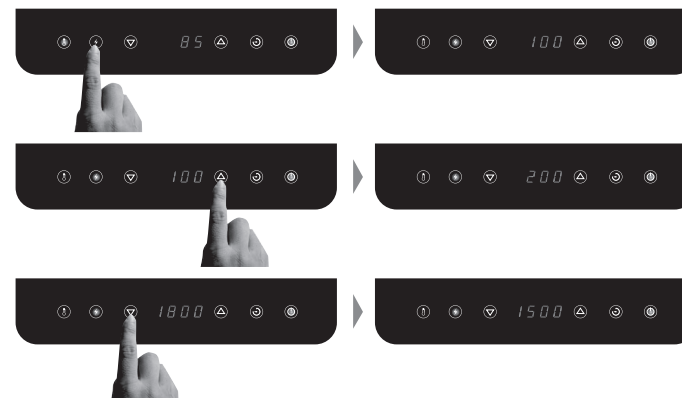


Opomba! Če naprava po vklopu zapiska, posoda, ki jo uporabljate, ni primerna za indukcijo ali je naprava okvarjena. V primeru kakršnega koli dvoma se vedno obrnite na dobavitelja vaše posode! Ko naprava deluje, privzeto preklopi v način kapacitete in na zaslonu se prikaže položaj "100", aparat lahko programirate na enega od naslednjih načinov.

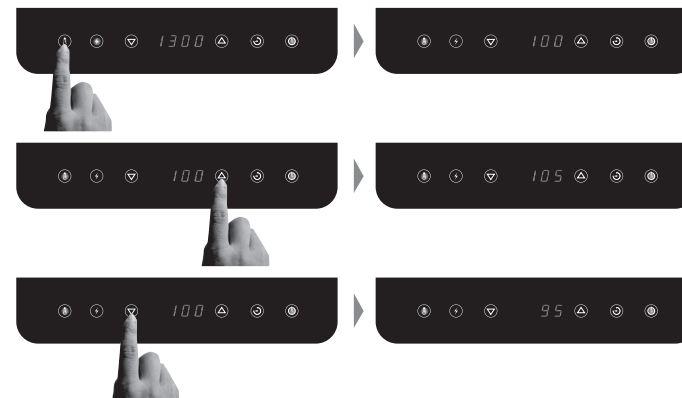
- Način kapacitete: Učinkovitost naprave lahko nadzorujete tako kot pri plinskem štedilniku prek 11 položajev v razponu od 100 W do 2000 W.
- Temperaturni način: temperaturo lahko nastavite med 35 °C in 240 °C v korakih po 5 °C. Standardni položaj naprave je 100 °C.

OPOMBA: če še naprej pritisčamo puščične tipke, se temperatura SET hitro povečuje. Pozor! Programirana temperatura je temperatura steklene plošče in ne temperatura v posodi!

- **Način kapacitete:** če izberete način kapacitete, pritisnite tipko za vklop (⚡), osvetlitev tipke za vklop (⚡) bo vklopljen. Privzeta zmogljivost je 100W. Zdaj lahko s puščičnimi tipkami programirate zahtevano zmogljivost (▲ & ▼), 2000W je najvišji in 100W najnižji položaj.



- **Temperaturni način:** Če izberete temperaturni način, pritisnite tipko za temperaturo (ⓘ), osvetlitev tipke za temperaturo (ⓘ) bo vklopljen. Privzeta nastavljena temperatura je 100 °C. Zdaj lahko s puščičnimi tipkami programirate želeno temperaturo (▲ & ▼), najnižja temperatura je 35 °C, najvišja pa 240 °C, temperaturna delitev pa je 5 °C.



- **Nastavitev časovnika:** Po programiranju moči ali temperature se lahko odločite za programiranje časovnika, ta pa izklopi aparat po doseženem programiranem času. To lahko storite s pritiskom na tipko »Timer« (⌚) enkrat po programiranju moči ali temperature se vklopi osvetlitev tipke »Timer« (⌚).



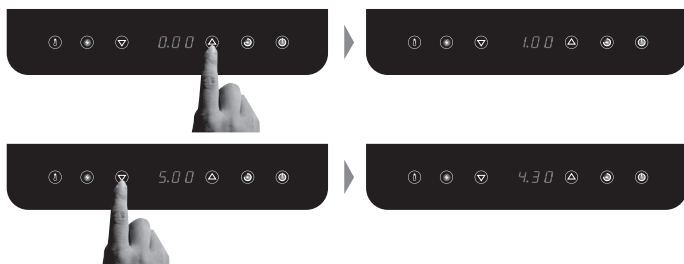
SI


SI

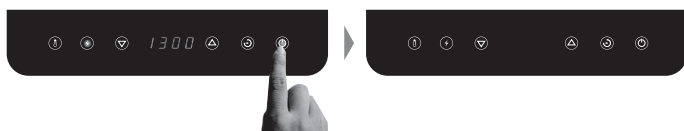


Zdaj lahko nastavite zeleni čas. Najdaljši čas, ki ga je mogoče programirati, je 180 minut.

- Od 0 do 10 minut je časovno nastavljen interval 1 minuta za vsak prirastek in 30 sekund za vsak prirastek.
- Od 10 do 60 minut je časovno prilagojen interval 5 minut za vsak prirastek in 1 minuta za vsak prirastek.
- Od 60 do 180 minut je časovno prilagojen interval 10 minut za vsak prirastek in 5 minut za vsak prirastek.



- **Izklopite aparat:** Ko dosežete zeleni rezultat, lahko aparat izklopite s pritiskom na tipko "ON / OFF" . "Digitalni zaslon" **B.B.B.B.** ugasne in osvetlitev kontrolnih tipk ugasne.



- Če naprave ne uporabljate dlje časa, odstranite vtič iz stenske električne vtičnice in odstranite ponve iz naprave. **OPOMBA!** Pustite, da se naprava ohladi, preden se je dotaknete. Po uporabi je steklena plošča zelo vroča.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem aparata vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- Pazite: Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino!
- Zunanost aparata očistite z vlažno krpo (vodo z blagim detergentom).
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte ostrih ali koničastih pred-

metov. Ne uporabljajte bencina ali topil! Po potrebi očistite z vlažno krpo in detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih materialov.

- Odprtine ventilatorja očistite s sesalnikom.
- Steklo ploščo očistite vsakič po uporabi. S tem preprečimo, da bi na stekleni plošči ostanki goreli.
- Za vsakodnevno čiščenje stekla uporabite poseben detergent

Odpravljanje težav

Obvestilo o napaki	Vzrok	Rešitev
E01	Notranja temperatura naprave je previsoka ali ventilator znotraj ne deluje.	Prepričajte se, da je med prezračevalno režo in morebitnimi ovirami, kot so stena ali drugi aparati, najmanj 10 cm razdalje. Izvlecite vtič, pustite, da se naprava ohladi, ponovno priključite in vklopite napravo. Preverite in očistite dovod in odtok zraka, če sta blokirana.
E02	Temperatura posode je previsoka. Če je posoda suha ali prazna, lahko doseže zelo visoko temperaturo. Naprava se izklopi, da zaščiti notranje dele.	Odstranite posodo iz naprave. Pustite, da se naprava ohladi.
E03	Vhodna napetost je previsoka ali prenizka.	Prepričajte se, da je naprava priključena na pravilno vhodno napetost.


Tehnična specifikacija

Številka predmeta: 239230

Delovna napetost in frekvenca: 220 - 240V- 50/60 Hz

Dimenzija: 296x370x(H)46mm

Nazivna vhodna moč: 2000W

Zaščitni razred: Razred II 

Opomba: Tehnična specifikacija se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.

Garancija

Morebitne napake, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pokažejo v enem letu po nakupu, bodo odpravljene z brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in vzdrževana v skladu z navodili ter ni bila zlorabljena ali zlorabljena na noben način. Vaše zakonske pravice ne vplivajo. Če je naprava predmet garancije,

je, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, ter priložite dokazilo o nakupu (npr. Potrdilo o prejemu). V skladu z našo politiko stalnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe specifikacij izdelka, embalaže in dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Zavržki in okolje

Pri razgradnji naprave izdelka ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega je vaša odgovornost, da svojo odpadno opremo odvržete tako, da jo oddate na določeno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme med odstranjevanjem bo pomagalo

ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij o tem, kam lahko odložite odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje niti neposredno niti prek javnega sistema.



HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
- Pridržane so spremembe, napake pri tiskanju in pisanju.